



40 x 40 Chikawa Kaigi Chapter 4

40×40ちくわ会議

R350L / UNDO Senou

cyajdesu: Raws

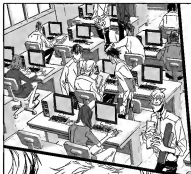
Translation, editing, typesetting, all done by

cyajdesukara

cyajdesukara Tumblr

cyajdesukara@gmail.com /Email

Do not redistribute when licensed





SORRY, BUT NO OUTSIDERS ARE ALLOWED. MAY I KNOW HOW YOU CAME IN?

I SEE, AS YOU EXPECT, GREAT BOSSSES REALLY DO WORK WITH THEIR TEAM AS IF THEY ARE ALL ON THE SAME LEVEL.

NEXT ONE.



WARRIOR? DO YOU HAVE AN APPOINTMENT?

I WAS THINKING OF HAVING A MEAL WITH WARRIOR. WOULD YOU CALL HIM FOR ME?



what?

COMING FROM OUTSIDE?

A BASHING BOARD MEMBER?



LUNCH
IS ON ME.
THE BENTO
HERE IS
BLOODY
GOOD, YEH
KNOW.

OH,
SORRY
FOR
BRIGHT
IN EVEN
THOUGH
YEH BUSY.

YEH, I'M
LOOKING
FORWARD
TO IT.



BUT
THE SALES
WERE ACTUALLY
DONE BY OUR
SALESPERSONS.
AND EVERY-
THING WAS
SET UP BY THE
SALES MANAGE-
MENT TEAM.

IS
THAT SO?
I'M GLAD
TO HEAR
IT.



CUSTOMERS
IN OSAKA
WERE DAMNED
HAPPY OF
WHAT YEH DID.
A WHILE BACK,
YEH DID
GOOD WORK.
IT WAS A
GOOD SEND.

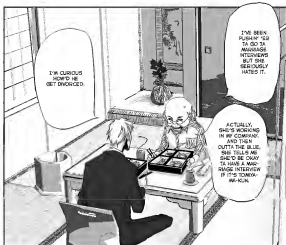


THAT
SALES TEAM'S
CHIEF TORIYAMA,
ARE YEH GOOD
FRIENDS WITH
HIM?

YEH,
WE HAVE
CONFIDENCE
IN OUR
TEAMWORK.

YEH ALWAYS
GET TOP-NOTCH
RESULTS WHEN
YEH TEAM JOINS
FORCES WITH THE
SALES GROUP.
THE SALES ARE
FANTASTIC, TOO.





I'M CURIOUS
HOW'D HE
GET DIVORCED.

I'VE BEEN
PUSHIN' 'ER
TA GO TA
MARRIAGE
INTERVIEWS
BUT SHE
SERIOUSLY
HATED IT.

ACTUALLY,
SHE'S WORKIN'
IN MY COMPANY,
AND THEN
OUTTA THE BLUE,
SHE TELLS ME
SHE'D BE OKAY
TA HAVE A MARRIAGE
INTERVIEW
IF IT'S TOMOR-
ROW-KUN.



I CAN TRY
MAKING SOME
SUBTLE
INQUIRIES.

I CAN
SERIOUSLY
SAY YOU'RE
SAFE ON THAT
SCORE IF IT'S
TOMORROW.
HE HAS NO
CHILDREN...
THERE'S NO
REASON FOR
HIM NOT TO
RECONSIDER
GETTING
MARRIED
AGAIN.



'ER MOTHER
PASSED AWAY
TOO EARLY,
SO OUTTA PITY,
I TOOK 'ER
UNDER MY WING
AND I'VE
TREATED 'ER
LIKE MY OWN
DAUGHTER.

I'M WORRIED
THAT A MOUNTAIN
OF GOLD-DIGGIN'
MEN WOULD BE
AFTER 'ER.

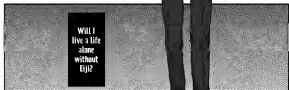


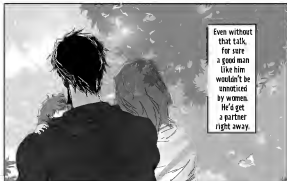
Right.
There's
no reason
for him
not to
remarry.

And if he
does re-
marry and
get a kid,
would he
build a new
life with-
out me?



Will I
live a life
alone
without
Eiji?

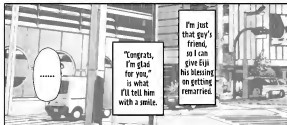




Even without that talk, for sure a good man like him wouldn't be unnoticed by women. He'd get a partner right away.



Right, that should be pretty obvious.



"Congrats, I'm glad for you," is what I'll tell him with a smile.

I'm just that guy's friend, so I can give Giji his blessing on getting remarried.



It's what
I ought
to do.

I GUESS
I SHOULD START
PRACTICING
NOW ...







Hercules Beetle:

Dynastes hercules hercules

A
REMARRIAGE
WITH A BIG
HERCULES
BEETLE?

Common Name:
"hercules-herd"
\$20,000 @150-mm

A Hercules?





MAN,
WHY?
ARE YOU
TAKING A
BREAK?

MAN,
I TASTED
NOTHING
AT ALL FROM
THAT PRICEY
BENTO
...



IT'S
HOT!



YEAH,
I STUCK
IT OUT.

I'M GONNA
GO TO KIN-
SHITA INDUS-
TRIES.







CHIEF
HAYASHI,
YOU HAVE
A CALL ON
LINE THREE.

FWIP

TAP

TAP

Got it.

S.O.S. \ (;×□×;) /
>Chief Hayashi,
remarriage?
In agony after lunch with
Saga board member.
Comment re: remarriage
to "Hercules Woman."
Ladies and gents,
we seek opinions!

Howdy

What's that?

Number

Quiet

Quiet

URRP
AROUND SIX IF I
MAKE IT
QUICK
...

SORRY TO
KEEP YOU
WAITING.
THIS IS
KASAH.

FORGIVEN
ME, THIS
IS SAKO
FROM AG
COUNTING.
MAY I
KNOW
WHEN YOU
WILL BE
DONE WITH
YOUR
WORK?

SEHHH?
WHAT?
SOME
KINDA
FUCK
UP?

DID
THEY
GET
FROM
WHERE?

I'M NOT
SURE.
PLEASE
PICK UP
ALREADY.

IT'S
SAITO-SAN
FROM CON-
SOLIDATION
ACCOUNT-
ING.



I'M SORRY TO
HAVE GIVEN YOU
THE TROUBLE OF
COMING OVER.
SINCE IT'S SUCH
SHORT NOTICE,
I'VE RESERVED SEATS
ON A RESTAURANT
I REGULARLY AT.
LET'S WAIT FOR
THE CAR HERE

Woah!

Woah





WE THANK
YOU FOR
WAITING.

W
O
O
O
O
O
O
O
A
H

Major Shareholder

a.k.a. "oh-kabu-nushi"

It's HER! $\Sigma (; ^\circ M ^\circ III ;) \swarrow$



THERE'S
A BAMBOO
FOREST A
5-MINUTE
DRIVE FROM
THE OFFICE?

HA
HA
HA

amazeb

HA

...



NOTE: "SHYAM TAMA" OR "SHYAM TAMA NO KOSHI" IS AN EXPRESSION THAT MEANS THE OPPOSITE OF ALLYING & JEAL & FETTERING. JEAL CARABINE. IT IS A JEAL & FETTERING. (MILAN INSTEAD)





BOTH
THE PRESIDENT
OF FURUKAWA
ELECTRIC AND
THE DIRECTOR OF
SHIMIZU COMPANY
ARE REGULARS OF
THIS SPECIAL BAR.
THIS IS MY SALES
TRUMP CARD.

I'M GOING
FOR A DRINK
AFTER ALL.
YOU GUYS
COMING?

I'LL GO!

I'LL GO!



DISCARD
YOURSELF
FOR ONCE!
CROSS OVER YOUR
BOUNDARIES
IN ORDER TO FIND
YOUR NEW SELF
THAT FULFILLS
THE CLIENT'S
NEEDS!

YES!

YOU WITH ME?
THE SECRET TO
ENTERTAINING
BOILS DOWN TO
IDENTIFYING
WITH THE
CLIENT AND
HAVING FUN
WITH THEM
FROM THE
BOTTOM OF
YOUR HEART!

TRUST
IS BORNE
ONLY OUT
OF SINCERITY,
NOT THROUGH
FLATTERY!

YES!



Kyaa!
Ei-chaaan!

Iracchaaan!

I'VE COME
TO PLAY!
SO, DO YOU
STILL HAVE
MY BOTTLE?

With
my eyes
and
pointing
word!
I can't
see.



DON'T FALTER!
AND HAVE SOME
PICKING FUN!
NEW COORS WILL
OPEN FOR YOU!

GUH-
GOT IT!



YOU WITH HER
GLIMSK YOUR
ADROGANCE
TO KNOW
FIRST-HAND
YOUR CLIENT'S
NEEDS.
THIS ABILITY IS
VITAL IN SALES.

pull



Wow, yer
lookin' perfectly
RIGHT AT HOME,
Chief...

OH, AND
BY THE
WAY,
I USED
TO WORK
PART-TIME
HERE BACK
IN COLLEGE!



Yeeees, Betty ♡
How
are
you?









